

CONTENTS

List of Figures	ix
Acknowledgements	xi

INTRODUCTION: MOBILITY AND THE GEOGRAPHIES OF SPACE..... 1

Mobility Studies in Geography: The Question of Space in Mobile Contexts.....	1
Swahili Studies: Swahili as Inherently Translocal?	5
Focusing on Translocality in the Swahili Context	9
Structuring the Text: Arrangements – Movements – Enmeshments	10

ARRANGEMENTS

EPISTEMOLOGY: A RELATIONAL APPROACH TO TRANSLOCALITY.....	15
Positioning Translocality	15
Shortcomings of the ‘Network’	20
The Metaphor of the Rhizome	23
1 st halt: Translocality Rearranged	31

METHODOLOGY: A MOBILE ETHNOGRAPHY OF TRANSLOCAL TRADING PRACTICES	33
Setting the Field through trade.....	33
The Gains of Ethnography	36
First Encounters with a Translocal Field	43
Mobility as Method.....	48
Doing Mobile Ethnographic Research	56
2 nd halt: Researching Translocality	63
Outlook: Four Kinds of Swahili Trading Connections	64

MOVEMENTS

FINDING ONE'S WAY IN(TO) TRANSLOCAL CONNECTIONS: A TRADE JOURNEY THROUGH THE TANZANIAN HINTERLAND	71
The Selection and Acquisition of Goods	71
Passing Travelling Time	76
Facing 'Africa'? Views from the Coast	81
The Presence of History: Sumbawanga, Mpanda and Tabora	84
Facing the Coast: Views from the Mainland	97
Family and Trade: Reflections on Culture and Economy (I)	99
3 rd halt: Finding one's Way in(to) Translocal Connections	103
LIVING (UP TO) THE TRANSLOCAL IMAGINATION: ON AND IN-BETWEEN BUSINESS TRIPS TO DUBAI	105
Becoming a Business Traveller	106
Dubai: Business with and without Family	107
A Sidenote on the Situation of Swahili in the United Arab Emirates	108
The Transportation of Goods across the Indian Ocean	117
Keeping Shops	120
Demanding or Bypassing Trips: Shopping in Zanzibar during the Month of Ramadhan	133
Consumption from a Swahili Perspective: Reflections on Culture and Economy (II)	138
4 th halt: Living (up to) the Translocal Imagination	140
STICKING (TO) TRADING CONNECTIONS: OBJECT GEOGRAPHIES IN AND THROUGH THE HANDS OF WANNABE TRADERS	143
Prelude: For Following Objects	143
Migration and Development? Receiving Goods from the United Kingdom	144
The Everyday Life of <i>Masela</i> : Following 'Urban Sailors' and their Goods	147
Trading with Mobile Phones: Trading Culture beyond Traders	156
An Ideology of Trade: Reflections on Culture and Economy (III)	163
A brief Excursion into the Political Present of Zanzibar	168
5 th halt: Sticking (to) Trading Connections	171

SEARCHING HOME IN A TRANSLOCAL SPACE: ECONOMIC DIMENSIONS OF TRANSLOCAL CULTURAL PRACTICES.....	173
Economic Rationalities of Cultural Practices and their Material Effects: Reflections on Culture and Economy (IV)	173
Finding Someone Worth Marrying	174
Putting Swahiliness in 'the Bag': Material Exchange before the Wedding	181
The Choice of the Wedding Location	182
Wedding Celebrations in London and Mombasa.....	184
Making Home after the Wedding.....	194
6 th halt: Searching Home in a Translocal Space	202
 ENMESHMENTS	
 MOBILITY AND THE GEOGRAPHIES OF SPACE: CREATING A TRANSLOCAL SPACE THROUGH TRADE.....	207
Translocality as a Lived Experience	207
The Dialectics of Transgression and Situatedness	208
Translocal Spaces.....	212
Culture and Economy in a Translocal Space	214
 LIVING TRANSLOCALITY: GROUNDING THEORETICAL CONCEPTS IN THE ACTUAL LIVES OF ACTUAL PEOPLE.....	217
From 'Transnational Social Spaces' to Translocal Space: Reflections on Inner Structures and the Role of Location	217
Relational Space: The Matter of Distance	226
Mobility and Cosmopolitanism: Living the Translocal Space.....	234
 REFERENCES	241